

Walt Whitman
Grashalme

Nachdichtung von
Hans Reisiger

Diogenes

Inhalt

Widmungen 5

- Ich singe das Selbst (1867) 5
- Als ich in Schweigen sann (1871) 6
- An fremde Länder (1860) 7
- An einen Historiker (1860) 7
- An eine Sängerin (1860) 8
- Ich höre Amerika singen (1860) 8
- Schließt eure Türen nicht (1865) 9
- Dichter der Zukunft (1860) 9
- An dich (1860) 10
- Du Leser (1881) 10

Von Paumanok kommend (1860) 11

Gesang von mir selbst (1855) 32

Kinder Adams 130

- Zum Garten Welt (1860) 130
- Aus schmerzhaft aufgestauten
Strömen (1860) 131
- Ich singe den Leib, den elektrischen (1855) 134
- Ein Weib wartet auf mich (1856) 147

Natürliches Ich (1856) 150
Eine Stunde rasender Lust (1860) 153
Aus dem wogenden Meer der
Menge (1865) 155
Der ich von Äonen zu Äonen
wiederkehre (1860) 156
Wir zwei (1860) 156
O Hymen! O Hymenäus (1860) 157
Ich bin, der Schmerzen leidet (1860) 158
Urgefühle (1860) 158
Einmal kam ich durch eine volkreiche
Stadt (1860) 159
Ich hörte euch, feierlich-süße Pfeifen der
Orgel (1861) 160
Wie Adam früh am Morgen (1860) 160

Calamus 161

Auf unbegangenen Pfaden (1860) 161
Duftendes Gras meiner Brust (1860) 162
Wer du auch seist, der mich jetzt in Händen
hält (1860) 164
Für dich, o Demokratie (1860) 167
Dies hier pflücke ich, singend im Frühling
(1860) 168
Die schreckliche Ungewißheit der Erscheinungen
(1860) 170
Die Grundlage aller Metaphysik (1871) 171
Ihr, die ihr Kunde gebt von mir
dereinst (1860) 172
Als ich am Schluß des Tages hörte (1860) 173

- Bist du der Neuling (1860) 174
 Wurzeln und Halme sind dies nur (1860) 175
 Keine Glut, aufflammend und
 verzehrend (1860) 176
 Rinnt, Tropfen (1860) 176
 An einen Fremden (1860) 177
 Wie ich hier sitze gedanken- und
 sehnsuchtsvoll (1860) 178
 Ich höre, daß man mich anklagt (1860) 178
 Das Präriegras durchschreitend (1860) 179
 Wenn ich von dem Ruhm höre (1860) 180
 Hier meine zartesten Halme (1860) 180
 Keine arbeitsparende Maschine (1860) 181
 Ich träumte in einem Traum (1860) 181
 An einen jungen Menschen aus dem
 Westen (1860) 182
 Fest verankert und ewig, o Liebe! (1860) 182
 Der Schatten da, mein Ebenbild (1859?) 183
 Voll Leben jetzt (1859?) 183
- Salut au Monde (1856) 184
- Gesang von der Landstraße (1856) 200
- Auf der Brooklyn-Fähre (1856) 217
- Ein Gesang der Freuden (1860) 228
- Gesang vom Beil (1856) 239

- Gesang des Rotholzbaums (1874) 258
- Ein Gesang von der rollenden Erde (1856) 265
- Jugend, Tag, Alter und Nacht (1881) 275
- Zugvögel 276
 - Pioniere! Pioniere! (1865) 276
 - An dich (1856) 282
- Seetrift 286
 - Aus der ewig schaukelnden Wiege (1859) 286
 - Tränen (1867) 296
 - An den Fregattvogel (1876) 297
 - Am Strande bei Nacht (1871) 298
- An der Landstraße 300
 - Europa 1848 (1850) 300
 - Ein Handspiegel (1860) 303
 - Ich sitze und schaue aus (1860) 303
- Trommelschläge 305
 - Des Hundertjährigen Erzählung
(1861–1862?) 305
 - Bei des Biwaks flackernder Flamme
(1865) 312
 - Komm herein vom Feld, Vater (1865) 313
 - Seltsame Wacht hielt ich im Feld eines
Nachts (1865) 315
 - Ein Marsch im Glied (1865) 317

- Ein Gesicht im Lager bei Tagesanbruch
 (1865) 319
- Der Wundpfleger (1865) 320
- Gib mir die strahlende, schweigende
 Sonne (1865) 325
- Nicht Jugend ist mein (1865) 328
- Sieh nieder, reiner Mond (1865) 328
- An einen Bürger (1865) 329
- Siehe, Siegerin auf den Gipfeln
 (1865–1866) 329
- Andenken an Präsident Lincoln 331
- Als jüngst der Flieder blühte
 (1865–1866) 331
- O Kåpten! mein Kåpten! (1865) 345
- Still sei es heut in den Lagern (1865) 346
- Dieser Staub war einst der Mann
 (1871) 347
- Herbstbåche 348
- Es war ein Kind, das ausging jeden Tag
 (1855) 348
- Beim Leichenhaus der Stadt (1867) 351
- Ihr Übeltåter vor Gericht (1860) 352
- An eine Straendirne (1860) 353
- Was bin ich am Ende? (1860) 354
- Durchfahrt nach Indien (1868) 355
- Gebet des Columbus (1874) 371

Die Schläfer (1855) 375

Geflüster vom himmlischen Tode 390

Wagst du nun, o Seele (1868) 390

Geflüster vom himmlischen Tode (1868) 391

Ich singe das gottschaffende Quadrat
(1865–1866) 392

Von ihm, den ich liebe (1871) 395

Nacht in der Prärie (1860) 396

Nachdenklich und stockend (1868) 398

Von Mittag zur Sternennacht 399

Du Rund droben voll blendend (1881) 399

Gesichter (1855) 401

An eine Lokomotive im Winter (1876) 407

Excelsior (1856) 409

Alte Kriegsträume (1865–1866) 410

Klare Mitternacht (1881) 411

Lieder des Scheidens 412

Asche von Kriegern (1865) 412

Gesang bei Sonnenuntergang (1860) 414

Ich hörte die Allmutter (1865) 418

Leb wohl! (1860) 419

Editorische Notiz 424